

SANTIAGO, CHILE

AB-2102
19 marzo 2001
Original: inglés

DISCURSO DE LA GOBERNADORA POR SUECIA
EN LA SEGUNDA SESIÓN PLENARIA

Gun-Britt Andersson

1. Es un gran placer y un privilegio dirigirme a ustedes este año en la Reunión Anual del Banco Interamericano de Desarrollo. También es un placer visitar este hermoso país y disfrutar de la hospitalidad chilena. Aprovecho esta oportunidad para agradecer de todo corazón a nuestros anfitriones.
2. Tras cuarenta años y ocho reposiciones, el Banco Interamericano de Desarrollo es una institución financieramente madura para continuar su labor en la región sin aumentos adicionales de recursos. En su carácter de principal proveedor de financiamiento para el desarrollo en América Latina y el Caribe, el BID es un socio invaluable para todos nosotros, prestatarios y no prestatarios. El futuro del Banco nos importa.
3. Agradezco poder participar en estas deliberaciones sobre el mandato y el papel del Banco en la región. En realidad, desearía que se tornara habitual la participación periódica de nosotros Gobernadores en las deliberaciones sobre la orientación estratégica futura del Banco.
4. En las palabras de su propio Presidente, el grupo de trabajo que impulsa la Estrategia Institucional hizo mayor hincapié en cómo el BID podría hacer las cosas mejor que en lo que debería hacer. El grupo realizó una tarea excelente, sin embargo, y agradezco mucho la información de seguimiento que se nos brindó en esta oportunidad.
5. El informe tiene un anexo interesante, que hace referencia al “qué” y lo vincula a los ámbitos prioritarios a través de los cuales se pueden lograr los objetivos. He de reconocer la ambición que respalda a ese anexo, que procura concentrar las miras y aclarar la misión del BID, algo que hemos solicitado en ocasiones anteriores. Por ejemplo, celebraríamos un debate en el que aclarásemos, fijásemos y profundizásemos la comprensión del vínculo entre pobreza y desigualdad, así como los vínculos entre los

objetivos y los ámbitos prioritarios. Permítanme formular algunos comentarios al respecto.

6. Primero, sobre el “qué”: Como ustedes saben, los ámbitos clave de la Octava Reposición eran la reducción de la pobreza y la igualdad social, la modernización y la integración, así como un desarrollo ambientalmente sostenible. Si observamos la región hoy, veremos que se ha logrado un progreso considerable, particularmente en la esfera de la gestión macroeconómica, la recuperación económica y la integración a la economía mundial. Sin embargo, persisten numerosas limitaciones. Por tal razón, y debido a la crisis financiera reciente, las reformas no han arrojado los resultados deseados y los niveles de pobreza son hoy superiores a los de los años ochenta. La igualdad social “no muestra una tendencia sostenida a mejorar”, de acuerdo con un informe de la CEPAL. En vista del potencial y de las expectativas que todos teníamos, inclusive el crecimiento ha sido algo desalentador.

7. Por tanto, a mi juicio, es esencial que sigamos concentrando el empeño del Banco en la reducción de la pobreza y la igualdad social. Como expresión de nuestro empeño en estos objetivos, Suecia apoya el Foro sobre Equidad Social del BID. El Banco, sin duda, puede ayudar a los países sólo si ellos mismos asignan a estos objetivos la máxima prioridad. En este contexto, me complace mucho la reciente declaración de guerra contra la pobreza formulada por el Presidente Cardoso, de Brasil. En una “guerra” similar y muy bienvenida se apoya el plan “Puebla-Panamá” del Presidente Fox.

8. Los países que recurren a la asistencia del BID para reducir la pobreza y la desigualdad social son de bajo y mediano ingreso, con economías grandes y pequeñas. Como ejemplo de la gran variedad a lo largo del viejo Camino Real, en un artículo originado en el BID se establece una comparación entre el ingreso per cápita de las zonas que en México se han visto beneficiadas por el TLCAN (US\$4.987) y el sur de México (US\$2.700). En Centroamérica propiamente dicho, el ingreso per cápita es todavía más bajo (US\$1.600). El Banco tiene que encontrar una respuesta adecuada a todas estas realidades socioeconómicas, políticas e institucionales diferentes, pero tiene una responsabilidad especial por los países más pobres de la región.

9. Parte de la respuesta es fomentar un crecimiento más elevado y sostenido en todos los países de América Latina y el Caribe. Uno de los aportes más importantes a la consecución de este objetivo es incrementar la movilización de recursos internos para inversión.

10. Sin embargo, como lo ilustra el ejemplo de Chile, para reducir la pobreza, el crecimiento elevado tiene que ir acompañado de intervenciones políticas directas cuidadosamente diseñadas. Entre ellas, la reforma tributaria y una mejor recaudación para poder financiar un mayor gasto social. Otro aspecto del crecimiento, al que se está por dar la importancia que merece, es el vínculo entre el progreso económico y el género.

11. En el informe de la CEPAL que mencioné anteriormente, se afirma también que los datos existentes no registran “señales claras de que se esté frenando el deterioro

ambiental en la región”. El Banco tiene que ser un socio de la región en esta esfera. Convengo con el Sr. Ocampo, Secretario Ejecutivo de la CEPAL, cuando, en un documento en el que se replantea la agenda del desarrollo, subraya la incorporación eficaz del concepto de desarrollo sostenible en las estrategias de producción, tanto en forma de métodos y tecnologías de producción ambientalmente inocuos, como en forma de políticas de medio ambiente más dinámicas.

12. Por supuesto que el concepto de modernización es más amplio que el de democracia, pero, aunque percibimos grandes avances en esta última esfera en muchos países latinoamericanos —en este sentido quisiera mencionar especialmente el extraordinario progreso de nuestro anfitrión, Chile— la democracia sigue forcejeando en América Latina. Existe la frustración de que no se han cumplido las expectativas de mejores condiciones de vida que muchos alentaban. Las respuestas tienen que ser una profundización de la democracia y el establecimiento de instituciones para una buena gestión de gobierno.

13. Obviamente, la agenda de la Octava Reposición sigue siendo válida. La globalización no ha hecho sino recalcar la urgencia que encierra la consecución de los objetivos de la Octava Reposición. La reducción de la pobreza, el fomento de la igualdad y la eficiencia del Estado en atender las necesidades de los ciudadanos, el avance hacia un desarrollo ambientalmente sostenible, el fortalecimiento de los valores de la democracia y la solidaridad, son todas claves para salvar la brecha de la globalización en América Latina y el Caribe.

14. Ahora, hablemos del “cómo”: Comparto y aplaudo la idea de que el papel del sector privado en el proceso de desarrollo de esta y otras regiones seguirá ampliándose como consecuencia de las reformas emprendidas. La cuestión acerca de cuál debe ser el papel del BID en este contexto es uno de los temas de esta reunión, estrechamente vinculado al debate sobre los objetivos del Banco.

15. Comparto, en términos generales, la lista de recomendaciones del ponderado informe del Grupo de Revisión Externa sobre las operaciones del sector privado. Sin embargo, pero antes de adoptar una decisión específica al respecto, desearía que se entablara un debate más amplio sobre los vínculos entre esas recomendaciones y los objetivos de desarrollo del Banco.

16. Como nuevo miembro de la Corporación Interamericana de Inversiones, me interesa particularmente saber cómo se podría fortalecer la cooperación, actualmente frágil, entre las distintas dependencias del Banco que se ocupan del sector privado. El BID tiene que usar la experiencia operativa adquirida en distintas esferas para realizar todo su potencial como socio, por ejemplo, en la esfera vital de promover un entorno favorable para el sector privado. En particular, el Banco podría actuar como catalizador para impulsar los mercados internos de capital. Sin una mayor cohesión entre partes ahora separadas, no se puede utilizar la secuencia como herramienta, ni se pueden realizar las posibles sinergias.

17. Otro tema planteado ante la Reunión Anual se vincula a los instrumentos de préstamo. El problema de que los préstamos en apoyo de reformas de políticas superen el actual tope del 15% del total de préstamos se presenta con franqueza. También en este caso es preciso analizar varias consideraciones antes de tomar una decisión, entre ellas, cómo resolver el problema del tope, no sólo a corto plazo sino más bien a más largo plazo para que la solución pueda relacionarse estrechamente con los objetivos del Banco. Cuestiones similares se debaten en el Banco Mundial. En consecuencia, es necesario tomar decisiones bien fundamentadas, sobre la base de un análisis detenido. Por ejemplo, es necesario explorar la relación entre un aumento de los préstamos en apoyo de reformas políticas y la movilización de recursos internos. Dado que los instrumentos son vitales para la eficacia del Banco como institución de desarrollo, quisiera que el Comité de Gobernadores siga participando. Considero procedente que el tema se eleve a sus miembros para una mayor deliberación.

18. Por ser uno de los bancos multilaterales de desarrollo, el BID combina los elementos interdependientes de universalidad, legitimidad, eficiencia y capacidad de movilización de recursos. Por lo tanto, está en condiciones de abordar la complejidad de los desafíos regionales. Se está trabajando en varias esferas en que los encargados de adoptar las decisiones de los países de América Latina y el Caribe se reúnen para definir una agenda de trabajo futura común.

19. También quisiera mencionar algunos ámbitos en los que el BID puede hacer un aporte, pero en los que también se necesitan otros socios dentro y fuera de la región:

20. La inestabilidad financiera y económica. Este es, obviamente, un problema en el que las fronteras no cuentan. Quizás sea la causa más importante del gran incremento de la pobreza de ingreso de los últimos años. Este es un tema que deberíamos examinar más a fondo en la conferencia del año próximo sobre el financiamiento para el desarrollo en México.

21. En una región donde el delito y la violencia se han transformado en obstáculos para las inversiones económicas, un bien público regional necesario es la seguridad de los ciudadanos. El delito y la violencia están estrechamente vinculados a la desigualdad en la región. En este contexto, quiero expresar mi agradecimiento por el hecho de que el BID hable tan francamente sobre los niños de la calle, la delincuencia juvenil y la violencia doméstica como problemas del desarrollo.

22. El VIH/SIDA se está perfilando como un grave problema del desarrollo también en esta región. La prevención y el combate de esta enfermedad mortal deben ser parte de nuestros programas.

23. El tráfico –de drogas, de personas o de dinero. También en este aspecto las fronteras son porosas. Las causas de fondo del tráfico tienden a ser complejas, pero la pobreza y la debilidad del Estado son, sin duda, algunas de las principales. En este contexto, quisiera expresar mi especial preocupación por la situación de Colombia. El

fomento del diálogo y de la paz en Colombia reviste prioridad para Suecia durante su presidencia de la Unión Europea, y un factor clave es la lucha contra las drogas.

24. El fomento y el financiamiento de bienes públicos regionales son esferas en las que el BID está llamado a actuar y para las que el Banco está desarrollando instrumentos y escenarios de cooperación. En realidad, el BID, con su Presidente, es un bien público regional. Con su integración mundial pero con un mandato regional específico, el BID desempeña un papel singular en América Latina y el Caribe y está en inmejorables condiciones para establecer una cooperación estrecha con la región y con socios a nivel mundial.

25. Suecia, que tras unos años de problemas económicos está nuevamente en condiciones de incrementar sustancialmente sus asignaciones a la cooperación para el desarrollo internacional, quiere seguir siendo uno de los socios activos y constructivos del Banco. Esperamos con interés una estrecha y fructífera cooperación con el Banco Interamericano de Desarrollo en los próximos años.